

Un artículo en gallego de Sánchez Cantón para el Día de Santiago de 1936

La obra en gallego de Francisco Javier Sánchez Cantón ha pasado prácticamente desapercibida ante la multitud y diversidad de facetas de su intensa actividad profesional. Aunque su volumen no es muy grande, sí que se conservan los originales de los trabajos de poesía, novela, artículos, cartas y prólogos de libros que escribió en esta lengua a lo largo de su vida y que podríamos distribuir en tres períodos bien definidos. De un primer momento, anterior a la Guerra Civil y la etapa más productiva, se conserva una conferencia incompleta y una buena muestra o referencias de las cartas dirigidas a sus amigos Filgueira Valverde o Castelao, quien elogió el gallego de su amigo y le llegó a pedirle que le escribiese siempre en esa lengua. Durante la contienda y para “distraerse” de la dureza de la situación y del largo aislamiento sufrido en Madrid, se entretuvo en la redacción de una novela epistolar, como él mismo la definió, titulada *Ilda* y que también quedaría inacabada a pesar de los consejos de Filgueira para que retomase este ejercicio literario como terapia en períodos posteriores de especial estrés profesional. Por último se encuentran los prólogos de obras de algunos amigos como el de Agustín Portela Paz *Pontevedra é boa vila* (1947), Ramón Cabanillas *Camiños no tempo* (1949) y *Versos de alleas terras e de tempos idos* (1955) y el de las cuatro cantigas de Antonio Iglesias Vilarelle, inédito que habría de publicarse finalmente en el tomo XXV de *El Museo de Pontevedra* en 1977.

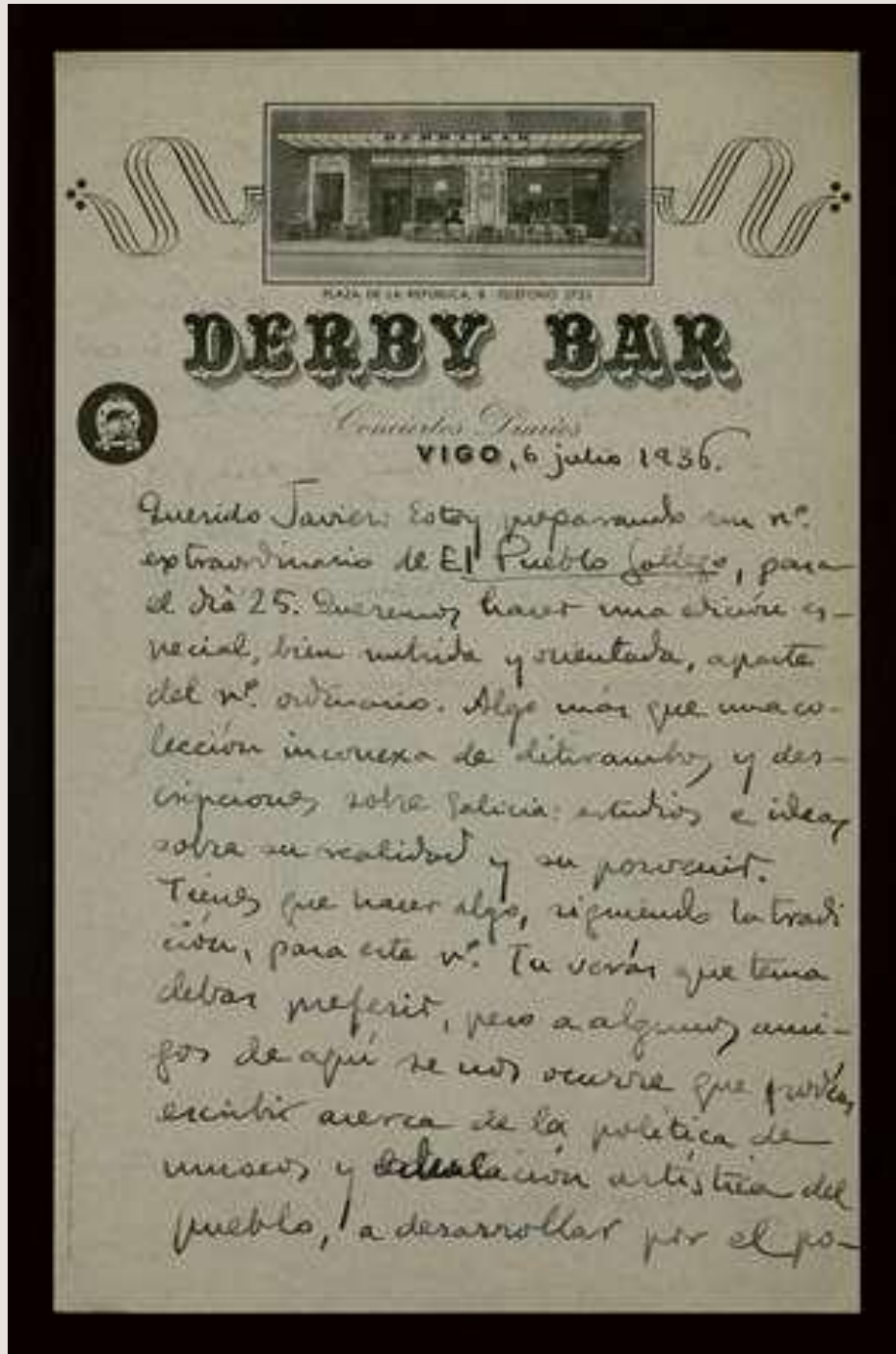


Francisco Javier Sánchez Cantón fue patrono fundador del Museo de Pontevedra y un gran benefactor del mismo a lo largo de toda su vida. A su muerte, en 1971, legó toda su documentación a esta institución museística donde se custodia.

Francisco Javier Sánchez Cantón fue patrono fundador del Museo de Pontevedra y un gran benefactor a lo largo de toda su vida

Todo este material, salvo la producción epistolar, fue recopilado por José Filgueira Valverde y publicado en 1991 en el tomo XXV de *Bibliófilos Gallegos* bajo el título de "Obra en Galego".

Hoy queremos hacer hincapié en un artículo que Valentín Paz Andrade le había pedido para un número especial del periódico *El Pueblo Gallego* del Día de Santiago de 1936 que habría de tener como hilo conductor el Estatuto de Galicia, recientemente aprobado. Sánchez Cantón contestó con estas líneas sobre una visión del Arte en Galicia que envió a Filgueira con unas breves instrucciones fechadas el 17 de julio para que corrigiese, depurase y valorase la conveniencia o no de su publicación. Como cuenta el propio Filgueira en la recopilación anteriormente mencionada, la carta-artículo nunca se echó al correo y el original permaneció inédito y oculto durante cuarenta años, cuando él mismo encontró el material en una revisión del fondo de Sánchez Cantón.



Carta en la que Valentín Paz Andrade le pide colaboración a Sánchez Cantón para un número especial del periódico El Pueblo Gallego del Día de Santiago de 1936

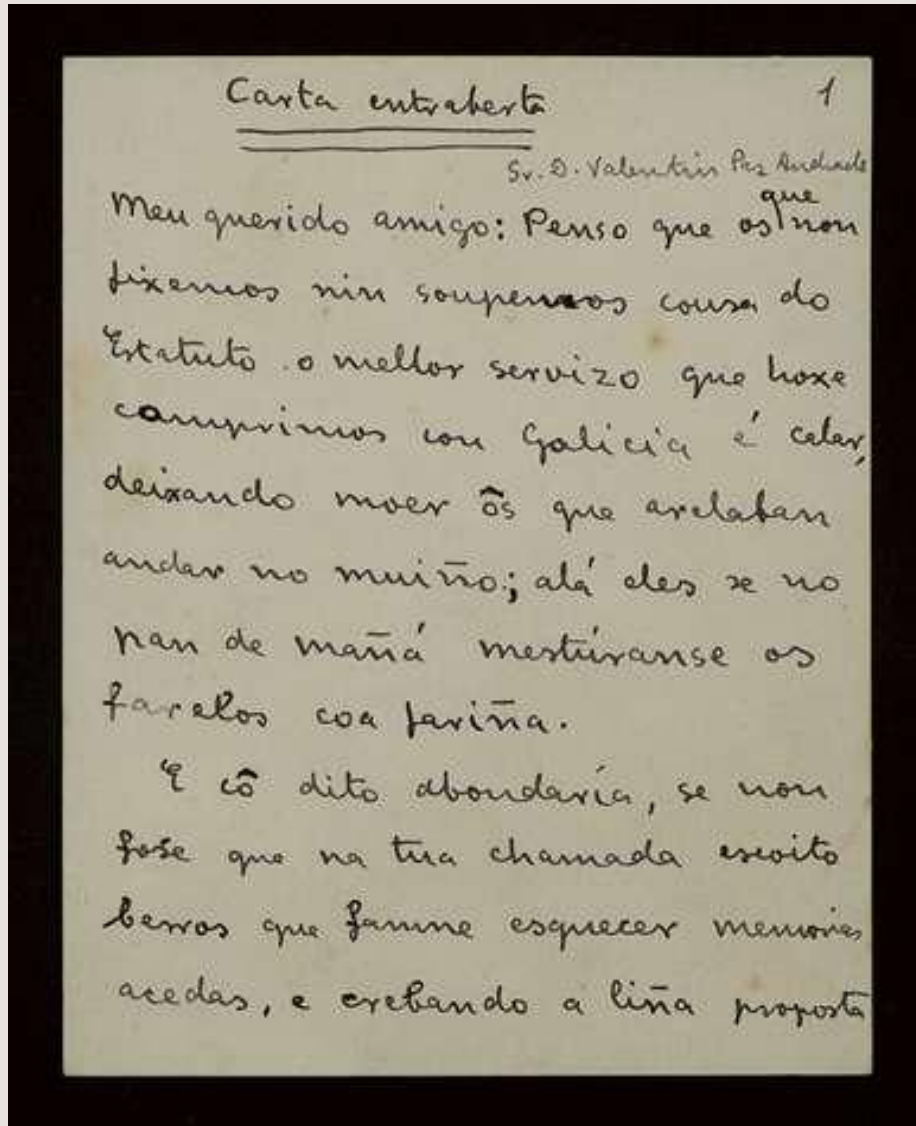
des regional, una vez cumpliendo
el Estatuto.

Sobre el 15 o el 16 contendría tener
aquí tu trabajo, con indicación de
los grabados que pudiesen incor-
porarse, si esto es posible.

De antemano, mil gracias y
un abrazo cordial de t
siempre tu buen amigo,

J. Paz y Puente

$\frac{t}{c}$ República, 2.



Respuesta de Sánchez Cantón a Paz Andrade con un texto sobre una visión del arte en Galicia, que non llegaría a publicarse

2
 parafearí un anaco de tempo res-
 peito orego que Galicia ten de a-
 brir no agm artístico.

Eu non vexo, non podo ver a
 Galicia, dende o outeiro do Arte,
 cidade
 mais que como un-a ~~niña~~ espe-
 llada. Non-a vexo, non podo
 vela, como exame de vilas
 no cortizo teórico de un-a na-
 ción^(requeirer). Fai anos que roe en min
 un verme teimoso, que de cote se
 afonda, ~~me di~~^e me di: „contra o na-

3

cionalismo-narcótico prós nuz-
llans que enrouan un mañá que
non chega - cidadanía - choio de
un home fecundo que non finda".
; Galicia, un-a vila ; i-os galegos,
seus "cives", sempre a traballar ; e
nosos problemas desfaríanse como
a biterna o sol.

En Arte, como no resto.

Mais, n-un-a carta non se
fan praus, nin se ditau regres,
fálase, ^{mello,} ~~mallo~~ parólase. ; Leria?
; Enrouos? ; Quén o sabe? Pato-
lamos, ~~hahaha~~ logo.
E... vai de sono....

Vexo a nosa Matría - máis doce⁴
 que Patria - festa e leda, e que o
 Xogo do Arte brinca por riba ~~desta~~
~~da~~ terra nosa....

... Un rapaz naceu e criouse n-una
 cesiña branca e limpa - o chan
~~de madeira~~, branco
 do xabón, ou dourado no-l-a cer;
 as paredes calcadas e con estampi-
 ñas feitas en buxo, do Apóstol,
 da Peregrina, do Santo Cristo de
 Ourense ..; frestras e portas, de
 azul, ou de verde -; o redor da
 casa, ~~unha~~ naval, sen valados, pois
 (e horta

5

a cerca é ~~unha sebe~~ ^{unha sebe con} ~~unha sebe~~ ^{de silvas}
 e roseiras, revoltedizo, froleado e
 con amovos; no naveil, chicheros,
 pementos, cebolas e repolos; na
 horta, pexegueiros, cardeiros e
 maceiras que nas gran tempás
 encheuse de mazás, cereixas e
 pexegos.

Os ollos do rapaz revolucaban
 ô ver as liñas cisprivas das
 estampas, os revoltos das follas,
 as coroa das froles e as cores
 das froitas. No inverno degaivábase
 en valizas as memorias do
 outono ferto debuxando cereixas e ácios

6

no papel, ou nas paredes cos sin-
xelos meios que tiña a carón.

Na escola, o mestre insinuolle
o camiño e levouno a certo
"taller" onde un artista - pago
por Galicia - dependía ós repales
apeizoados; pois, xa non había
xíadas Escolas de croquis e es-
calepón - nin esta verba tiña
son na fala nosa -. Os repales
ían de uns mestres n-outros, cu-
do podíase trocar. Nos talleres, de-
máis dos traballos "d-encarga",

7
 facíase un-a laboureira para Galicia — a reixa d-un-a eirexa, a pintura para un-a escola, o teito para un concello — na que todos poñían man; dependían "facendo".

Reixía os talleres un-a Xunta de "poucos", que ditava regras craras i-abertas.

Nos outonos os "talleres" corrían a terra — mosteiros, castelos e pezos — escalaban castros; de sol verde a sol pór enchían seus foles de canto Galicia amortaba — leires e ríos, portos e facendas, soutos e fábricas —

6

Ollas e mans fatigábanse de mirar
e de acugular pra, no inverno,
facer.

Ó gromar dos albres serodios,
i-o quenter a raxeira tiñan os
Tallers exposta a seera anal.
E ía vela a Xunta de "povos":
escollía cadros e tallas, ferros e
tecidos; e falaba cós rapaces -
lonxe do cisamen -; i-os máis
dualos débales consellos e conqués
pra viaxaren pol-o Mundo. Cheos
da terra, donos do seu oficio, ían
aproveitar o que outros povos

fixeran.

9
 Ô tornar Galicia púñalles "talleres"
 pra que novos grupos adquirasen
 froles e farta colleita. Deste xeito
 sinxeló ninguén restaba sen
 pnderse formar artista; ninguén
 saía da terra sen coñecela; o es-
 forzo non se perdía, pois os que
 non chegaban a cume espalla-
 ban o aprendizdo o seu redor
 porque dependían do seu magos
 nin rixideces, xogando ledos.

I-o Arte non en en Galicia se-
 gredo fechado de xente sabida, senón
 hunc acceso en total-es lexivias.

10

Por riba desta maneira de "fazer
artistas", e pra axudala, abúranse
en Galicia outras fontes de estudo
e arte: Museos, moitos Museos...

Non eran almacenes, nin pan-
teus; ^{certo} ~~un~~ espírito anárquico e
facíaoos bulir: a idea que aquela
"Xunta", da que falamos, expresou
na na primeira sentada:

"En Galicia, máis que un-a historia
e un Arte, ~~un~~ ^{temos} hoxe un-a forte
vontade de facelos" ~~un-a historia~~

~~un-a historia~~

E nos Museos traducíuse esta

arela de porvir. Recollíase neles o pasado, trouxérase de fora canto poidérase mercar, ou ter por troques; mais o desirio non era revivir tempos idos, senón camiñar cara tempos por nacer. Non temos un Rubens nin un Velasquez pra adorar. E mestre Mateo está tan lonxe de nos.

Porque é de ben nados, hase estudar o que fixeron os abós, i-hase gardar "mirando, non imitando" - como decían os vellos eisenpleinos - ; e ^{ainda} conque mesura e siso no profundar no pasado : a ~~subtil~~ vellez

non sempre dá "beleza".

12

Este desinio conformábase nos Museos da nosa terra: no "arqueolóxico", como no "do mar"; no "románico", como no "do negro"; no "dos vellos oficios" como no "moleiro"; no "barroco" como

Íase o Sono e, xa na porta, inda tiño forzas pra me pintar outros cadros da política do Arte —; non do arte da Política! — na Galicia autónoma; máis que cadros, estampetas sinxelas, que custar poucos centos levarlos a termo

a realidade, se nos alouxeamos ^{a 13}
dos prestantismos de bule-bules e
fura-furas, e se mercamos aquel
siso e aquela práctica de "cidade-
ría" nas que vexo as dúas rodas
do carro no que Galicia pode
camiñar, chea de arelas, pol-a
estrada do Tempo por vir.

Teu bô amigo

F. J. Sanchez Cantón

Madrid no día do Carmen . 1936.

M^a Jesús Fortes Alén

Arquiveira do Museo de Pontevedra